

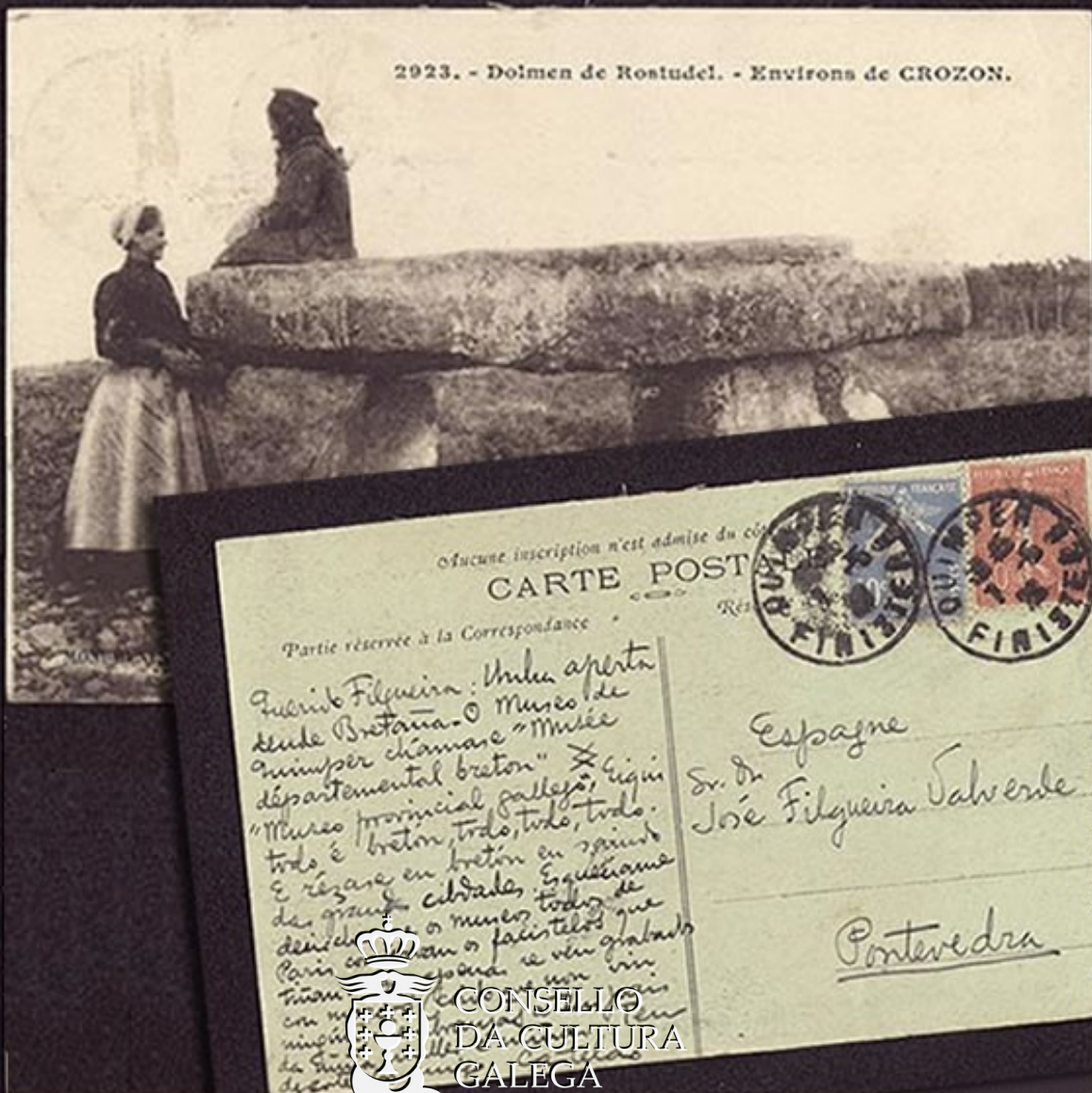
CONGRESO

# Galicia-Bretaña: un enfoque comparado de dous finisterrae europeos

Consello da Cultura Galega

Santiago de Compostela

30 e 31 de outubro de 2017 Mondoñedo (1 de novembro de 2017)



Os fisterres europeos teñen entre si unha parentela que é algo máis que xeográfica. Acontece con Irlanda ou Escocia, pero tamén con Bretaña. Unha inmigración de orixe bretona instalouse na alta idade media nas rexións setentrionais de Galicia e unha constante relación por mar foi mantida entre os portos galegos e os bretóns. Alén destas relacións, un fondo etnocultural une a estes dous fisterres, desde o celtismo ou a relixiosidade, ata monumentos como as pedras fitas e os cruceiros de pedra ou “calvarios”.

Autores bretóns como Chateaubriand ou E. Renan foron leituras de cabeceira para intelectuais da xeración Nós e a Bretaña viaxaron, física ou literariamente, figuras como Alfonso D. Castelao ou Ramón Otero Pedrayo. A “materia de Bretaña” inspirou a moitos escritores galegos e un narrador e poeta como Álvaro Cunqueiro situou en terras bretonas as andanzas do sochantre de Pontivy, antes de visitar persoalmente os lugares creados no seu maxín literario. Logo da literatura veu a música como correa de transmisión das culturas galega e bretona, con constantes presenzas en festivais organizados en ambas terras. Agora chega a hora da reflexión e da investigación.

Sobre este fondo común, e proseguindo iniciativas do Consello da Cultura Galega como os congresos sobre Galicia-Irlanda ou Galicia-Finlandia, este ano organizamos un congreso Galicia-Bretaña, con un enfoque comparado, que aspiramos a que marque unha axenda de colaboracións permanentes. Para este congreso, contamos coa colaboración da Université de Rennes-2 e coa presenza entre nós de distinguidos investigadores de varias universidades bretonas, que se verán acompañados por unha nutrida nómina de expertos galegos procedentes tamén de varias universidades.



[carte postale], Quimper, Finisterre, 1928

Querido Filgueira: Unha aperta dende Bretaña. O Museo de Quimper chámase “Musée departamental breton” “Museo provincial gallego”. Eiqui todo é bretón, todo, todo, todo. E rézase en bretón en saíndo das grandes cidades. Esqueciame decirche que os museos todos de París conservan os fascistelos que tiñan e que apenas se vén grabados con marcos (coido que non vin ningún).

Lembranzas a teus país da miña muller e miña. Teu decote bo amigo.

Castelao

## PROGRAMA

### LUNS, 30 DE OUTUBRO

9:30 horas

Inauguración

**Ramón Villares.** Presidente do Consello da Cultura Galega

**Román Rodríguez.** Conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia

**Olivier David.** President Université Rennes 2

10:00 horas

*Bretaña-Galicia, "Estado da cuestión"*

**Jean Francois Botrel.** Université Rennes 2

**Ramón Villares.** Universidade de Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega

11:00 horas

Pausa

#### A TRANSICIÓN Á MODERNIDADE

11:15 horas

*Dúas sociedades do antigo réxime: comparacións*

**Pegerto Saavedra.** Universidade de Santiago de Compostela

**Philippe Jarnoux.** Université de Bretagne Occidentale, Brest

12:45 horas

*A modernización do século vinte*

**Lourenzo Fernández Prieto.**

Universidade de Santiago de

Compostela e **Edelmiro López**

**Iglesias.** Universidade de Santiago de Compostela

13:45 horas

Debate

### CLIENTELISMO POLÍTICO E MOVEMENTOS REXIONALISTAS

16:30 horas

*A política no campesinado do oeste*

**Miguel Cabo.** Universidade de Santiago de Compostela

17:15 horas

*Dous movementos rexionalistas*

**Sebastien Carney.** Université de Bretagne Occidentale, Brest

**Jesús de Juana.** Universidade de Vigo

18:45 horas

Debate

19:30 horas

Visita á cidade de Santiago de Compostela

### MARTES, 31 DE OUTUBRO

10:00 horas

*A construción das identidades*

**X.M. Núñez Seixas.** Universidade de Santiago de Compostela

**Ronan Le Coadic.** Université Rennes 2

11:30 horas

Debate

12:00 horas

Pausa

12:15 horas

*Galicia-Bretaña hoxe. Enfoque sobre a educación e o turismo*

**Román Rodríguez.** Conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia

**Olivier David.** President Université Rennes 2

**Rubén Lois.** Universidade de Santiago de Compostela

Representante do Conseil Régional Bretagne

13:45 horas

Debate

16:30 horas

*Cunqueiro en Bretaña, Bretaña en Cunqueiro*

**Christine Rivalan Guégo.** Université  
Rennes 2

**María Xesús Nogueira.** Universidade de  
Santiago de Compostela

**María Xesús Lama.** Universitat de  
Barcelona

**Armando Requeixo.** Centro Ramón  
Piñeiro para a Investigación en  
Humanidades

18:30 horas

Debate

19:00 horas

*Momento literario-musical*

Recital poesía de **Claudio Rodríguez Fer**

Concerto SondeNós

## MÉRCORES, 1 DE NOVIEMBRE

Visita á cidade de Mondoñedo

9:30 horas

Saída

11:30 horas

Recepción no Concello

12:00-13-30

Visita aos “lugares” de Álvaro Cunqueiro  
con Armando Requeixo

16:30 horas

Regreso a Santiago de Compostela

## **ORGANIZA**

Consello da Cultura Galega  
Université Rennes 2

## **COORDINA**

Jean François Botrel  
Christine Rivalan Guégo  
Ramón Villares

## **LUGAR**

Consello da Cultura Galega  
Pazo de Raxoi, 2º andar  
Praza do Obradoiro, s/n  
15705, Santiago de Compostela  
Tel.: 981 957 202 / Fax: 981 957 205

**No Congreso haberá un servizo de tradución simultánea**

## **INSCRICIÓN**

A inscrición é gratuíta.

O número de prazas é limitado (100 persoas).

As prazas cubriranse por rigorosa orde de inscrición.

Entregarase diploma acreditativo de asistencia ao congreso.

Para obter o diploma é preciso asistir ao 75% das sesións.

## **VISITA A MONDOÑEDO**

Para a visita á cidade de Mondoñedo o 1 de novembro, habilitarase un servizo de transporte gratuíta con saída de Santiago de Compostela pola mañá e regreso pola tarde. Se tes interese e queres recibir máis información, deberás remitirnos un correo a [difusion@consellodacultura.gal](mailto:difusion@consellodacultura.gal)

## **MÁIS INFORMACIÓN**

[www.consellodacultura.gal](http://www.consellodacultura.gal)

[difusion@consellodacultura.gal](mailto:difusion@consellodacultura.gal)

Consulta os materiais en <http://consellodacultura.gal/mediateca>

